



## 中国：H7N9 鳥インフル 広東省河源市で1名

全球流感资讯网 www.flu.org.cn 2014-04-04 15:54 来源: 广东省卫生计生委

网易新闻 news.163.com 2014-04-04 18:26:00 来源: 央视

広東省衛生計生委は、4月04日、河源市で新たに1名のヒト感染 H7N9 鳥インフルエンザ患者が確診されたと報じた。

患者 1 (FT#410) は；

広東省河源市東源県在住の河源市人、張 \*さん、62歳 / 男性。

4月03日、ヒト感染 H7N9 鳥インフルエンザ患者と確診された。

河源市の定点病院で入院治療中だが、現在危篤。(宮本注：後日、FIC の別報道で4月6日に死亡したことが報道されています。また、発症日、入院日については、後日、WHO から発表されています)

<http://www.flu.org.cn/scn/news-17803.html>

## China: 1 newly diagnosed case of human infection with H7N9 avian flu in Guangdong Province

Global Influenza Information Network www.flu.org.cn 2014-04-04 15:54 Source: Health and Family Planning Commission of Guangdong Province

Netease News news.163.com 2014-04-04 18:26:00 Source: CCTV

The Health and Family Planning Commission of Guangdong Province announced on April 4 that an additional diagnosed case of human infection with H7N9 avian flu had been reported in Heyuan City.

The patient 1 (FT#410) is:

Name: Zhang X,

Gender: Male,

Age: 62 years old,

Occupation: No information provided

Registered Domicile: Heyuan City in Guangdong Province

Current Domicile: Dongyuan County of Heyuan City in Guangdong Province

Date of Onset: No information provided (WHO revealed as March 23 on April 4, 2014)

Date of Admission: No information provided (WHO revealed as March 30 on April 4, 2014)

Date of Diagnosis: April 03, 2014, diagnosed as a case of H7N9 avian flu

Date of Death: No information provided (Another FIC article reported as April 6, 2014 afterword)

Exposure to Birds: No information provided

Current Situation: At present (at the timing of this notification), the patient is treated in a designated hospital in Heyuan City and the condition is seriously ill.

As the original URL of the provincial HFPC has been deleted and is not existing anymore, I found the same news URL today (Jun. 10, 2018). I should thank the Chinese media which has the habitude of "copy & past" culture.

<http://news.163.com/14/0404/18/9P0P4UBU00014JB6.html>

..... 以下は中国語原文 .....

## 中国：广东省新增1例人感染H7N9禽流感确诊病例

全球流感资讯网 www.flu.org.cn 2014-04-04 15:54 来源: 广东省卫生计生委

网易新闻 news.163.com 2014-04-04 18:26:00 来源: 央视

广东省卫生计生委4月4日通报，河源市新增1例人感染H7N9禽流感确诊病例。

病例 (FT#410):

张某，男，62岁，河源市本地人，现住河源市东源县。

4月3日确诊为人感染 H7N9 禽流感病例，目前患者病情危重，在河源市的定点医院收治住院。

相关链接：

<http://www.gdwst.gov.cn/a/zwxw/2014040411553.html>

オリジナルの省衛計委 URL が削除され見当たらなかったなので、この原記事と同内容の URL を本日 (2018年 06月 10日) 見つけました。この点では、中国メディアのコピペ体質に感謝：苦笑

As the original URL of the provincial HFPC has been deleted and is not existing anymore, I found the same news URL today (Jun. 10, 2018). I should thank the Chinese media which has the habitude of “copy & past” culture.

<http://news.163.com/14/0404/18/9P0P4UBU00014JB6.html>

20140404A 中国:H7N9 鳥インフル 広東省河源市で1名(網易新聞)